

SPIS TREŚCI

DAMASCO 33,3X50	4
SORRENTO/CAPRI 33,3X50	6
SORRENTO/SALSA 33,3X50	8
TRAVERTYN 33,3X50	10
TRENTO 33,3X50	12
MICHELLE 20X50	14
OXFORD 20X50	16
PAOLO 20X50	20
ROXANNE 20X50	24
GANDIA 25X40	26
MODENA 25X40	28
OLA 25X40	30
SAHARA 25X40	34
SAHARA BIS 25X40	36
TAMIZA 25X40	38
BESKID 25X33,3	40
BORNEO 25X33,3	42
BRAVO 25X33,3	44
CYKADA 25X33,3	46
ELIANA 25X33,3	48
KAMILA 25X33,3	50
PABLO 25X33,3	54
MOZAIKI 20X20, 25X25, 25X40	56
MEBLE EKSPOZYCYJNE	58
SYSTEM PAKOWANIA	59
PARAMETRY TECHNOLOGICZNE	60
CERTYFIKATY, ATESTY, DEKLARACJE	64



Szanowni Państwo!

Oddajemy w Wasze ręce katalog produktów naszej firmy na rok 2009. Przedstawiamy w nim szeroką gamę kolekcji - od klasyki, przez stonowaną elegancję, aż do nowoczesnego designu. Wiedza o trendach panujących w danym momencie na światowych rynkach i umiejętność jej praktycznego przetworzenia na produkt jest wynikiem udziału pracowników Ceramiki Końskie w najważniejszych targach branży ceramicznej oraz ścisłej współpracy z włoskimi, hiszpańskimi i polskimi firmami wzorniczymi i technologicznymi.

Bogate wzornictwo oraz różnorodność formatów naszych płytek stwarzają możliwość niezliczonej ilości aranżacji. Dzięki temu każdy z klientów będzie mógł znaleźć inspirację do zbudowania wokół siebie estetycznego, pełnego harmonii wnętrza, dającego możliwość wyciszenia po stresującym dniu.

Życząc wiele satysfakcji z państwa wyborów zapraszamy do zakupów.

Уважаемые Господа!

Предлагаем Вашему вниманию каталог продуктов «Керамики Конське» на 2009 год. В нем представлен широкий ассортимент коллекции – от достойной классики до современного дизайна. Знание о новейших тенденциях в керамической отрасли, которые сейчас присущи на мировом рынке, а также умение применить на практике – результат постоянного участия наших сотрудников на выставках, а т.ж. тесное сотрудничество с итальянскими, испанскими и польскими студиями дизайна, графики и технологий.

Богатый дизайн и разнообразие форматов наших плиток дают возможность бесчисленного количества комбинаций и вариантов на Ваш выбор. Благодаря этому, наши клиенты всегда смогут найти вдохновение на обустройство вокруг себя эстетичной, полной гармонии комнаты для отдыха после тяжелого и интенсивного дня.

Наилучшей наградой за нашу работу будет ваше удовлетворение от выбранной покупки фирмы «Керамика Конське».



Dear Sirs,

We'd like to offer for your attention our new 2009 product catalogue, presenting a wide range from timeless classic to bright modern designs.

Our continuous attention to worldwide market trends, our regular participation in exhibitions, and our close cooperation with Italian, Spanish and Polish design studios ensures that we remain at the cutting edge of modern tile design.

An infinite number of combinations are made possible by our rich designs and variety of different tile sizes, enabling your customers to make their homes unique, inspirational and harmonious places to escape from stressful modern life.

We hope that our products meet with your approval.

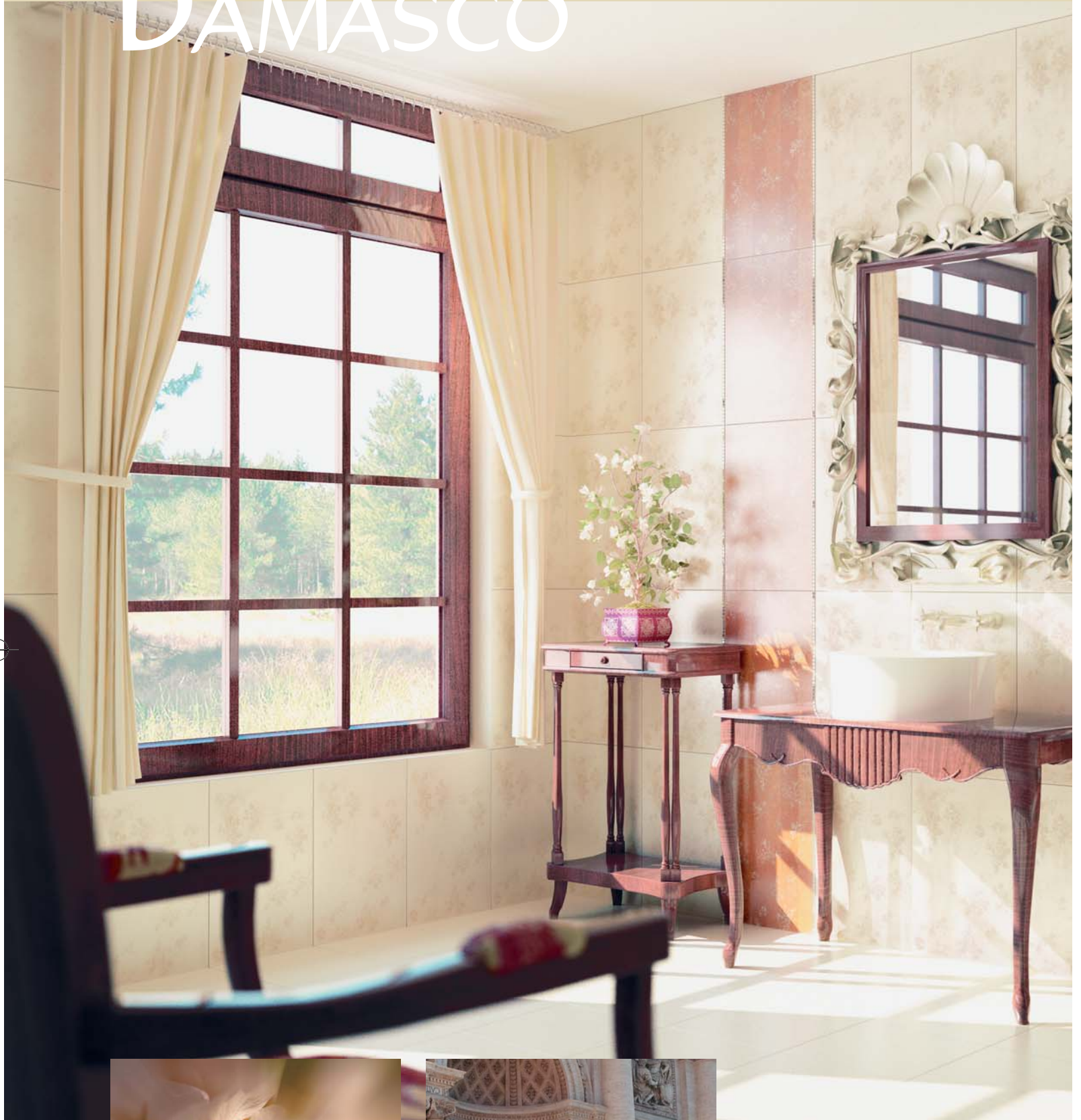
Sehr geehrte Damen und Herren,

wir möchten unseren Produktkatalog 2009 Ihrer Aufmerksamkeit empfehlen und Ihnen das breite Angebot unserer Kollektion präsentieren – von den zeitlosen Klassikern, über diskrete Eleganz bis hin zu modernem Design. Wir von Ceramika Końskie gewinnen für Sie ständig neue Erkenntnisse über die aktuellen Trends auf dem internationalen Markt und erwerben sowohl durch die Beteiligung an den bedeutendsten Fachmessen der Keramikbranche als auch durch die enge Zusammenarbeit mit italienischen, spanischen sowie mit polnischen Partnern in den Bereichen Design und Technologie zudem das Wissen, diese bei unseren Produkten in die Praxis umzusetzen.

Die reiche Auswahl an Designs und Formen unserer Keramikprodukte bietet Ihnen eine Vielzahl an Variations- und Gestaltungsmöglichkeiten. Dies eröffnet Ihnen die Möglichkeit, den Raum um sich herum so zu gestalten, dass Sie Ruhe und Harmonie von den Strapazen des Alltags darin finden.

Wir würden uns freuen, wenn Sie unsere Bemühungen durch die Entscheidung für unsere Produkte belohnten.

DAMASCO

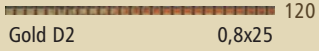




Damasco cream 33,3x50



Damasco D1 inserto 33,3x50



Gold D2 120 0,8x25



Platinum D2 120 0,8x25



Damasco 119 9,5x33,3



Damasco 118 5x50



Damasco inserto 130 33,3x50



Damasco 33,3x33,3



11

SORRENTO/CAPRI



133

Capri 2

33,3x50



133

Capri 1

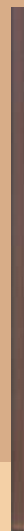
33,3x50



133

Capri 3

33,3x50



113

T 38
1,5x50



125

Sorrento onda

5,5x50



131

Sorrento rigato inserto 33,3x50



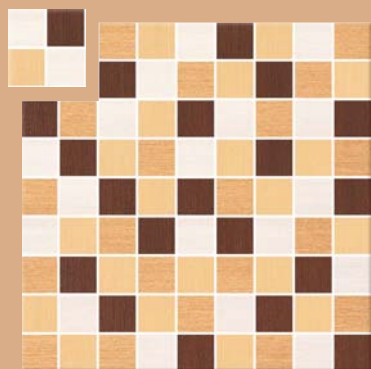
111

Sorrento mix 6x33,3



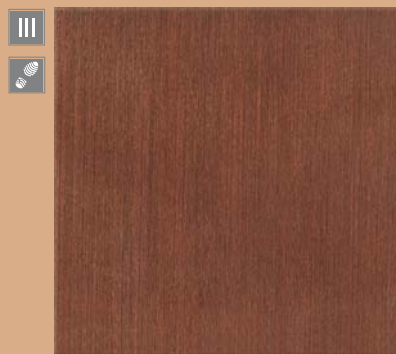
108

Sorrento mix 3x33,3



127

Sorrento mosaic 33,3x33,3



18

Sorrento brown 33,3x33,3



43

Sorrento brown 33,3x50



38

Sorrento yellow 33,3x50



35

Sorrento white 33,3x50

SORRENTO/SALSA





35

Sorrento white

33,3x50



38

Sorrento yellow

33,3x50



38

Sorrento orange

33,3x50



18

Sorrento brown

33,3x33,3



109

Venge
5,2x50



115

Salsa
4,8x50

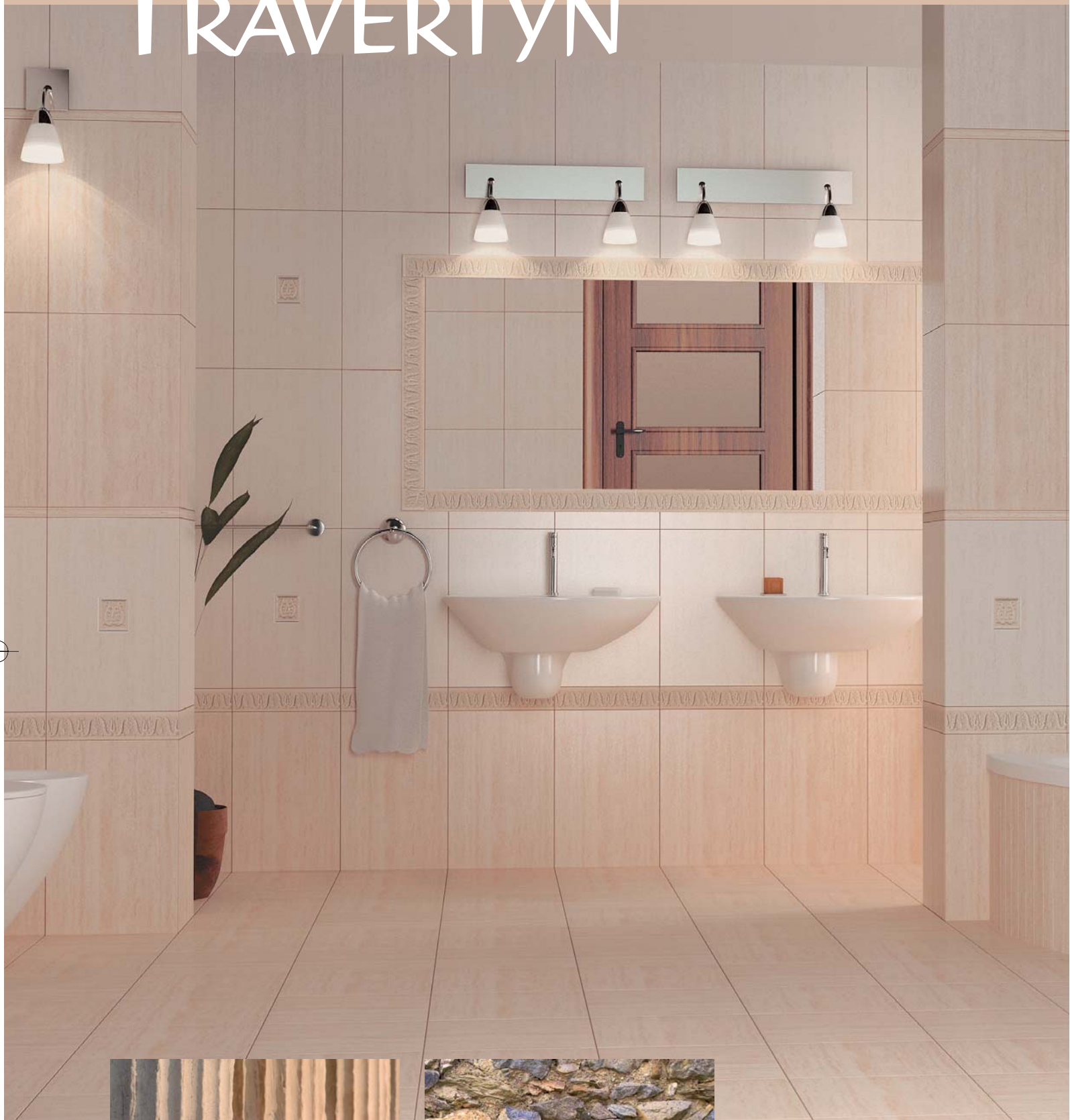


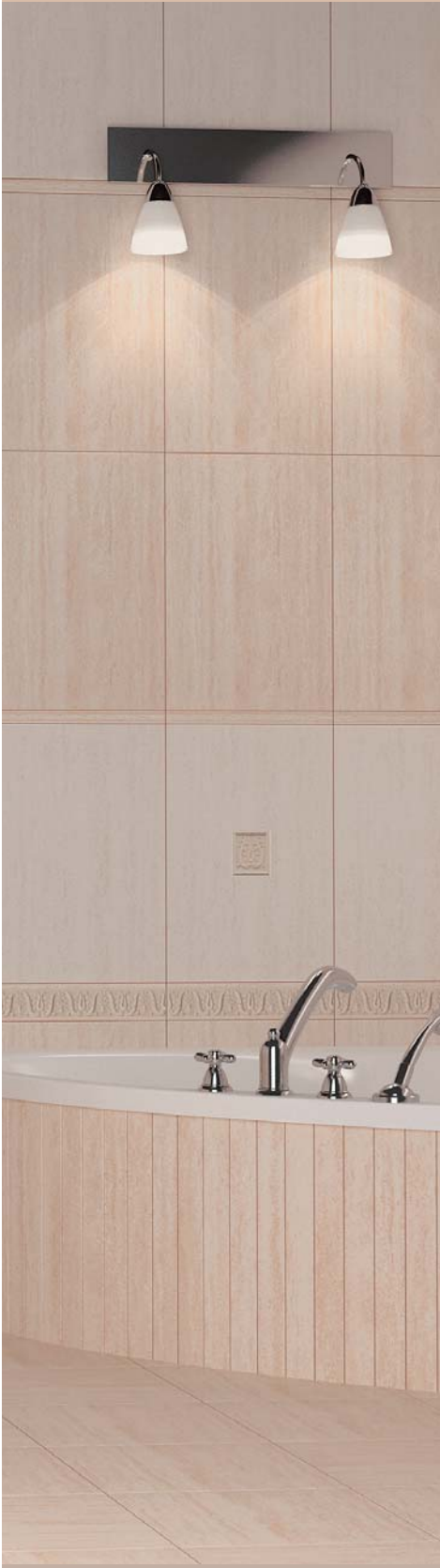
118

Sorrento orange L6

33,3x50

TRAVERTYN





Travertyn beż 33,3x50



Travertyn brąz 33,3x50



Akropol inserto 33,3x50



Akropol 2,5x33,3



Akropol 7,2x33,3



Akropol narożnik 7,2x7,2

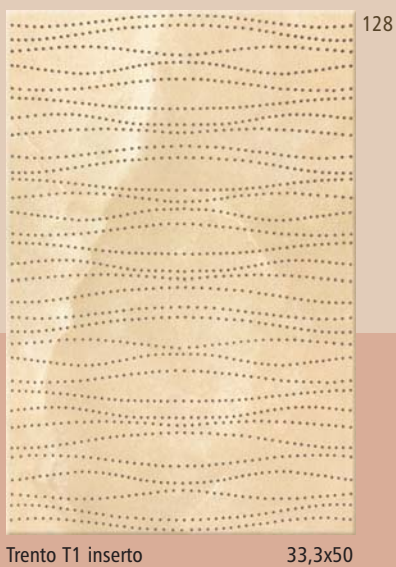
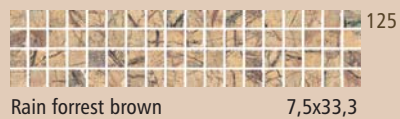


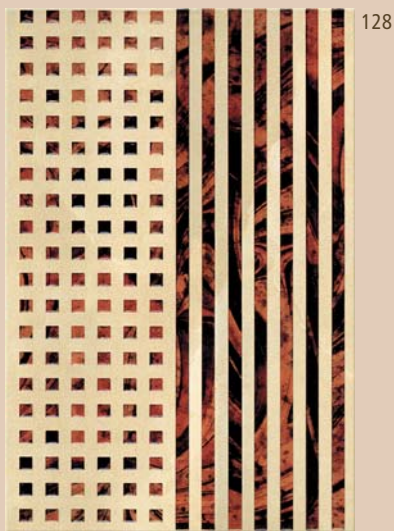
Travertyn brown 33,3x33,3



06

TRENTO





128

Trento T2 inserto

33,3x50



129

Trento T3 inserto

33,3x50



121

Metalic G2
2x50



149

Golden metallic
10,8x50



50

Trento

50x50



132

Golden metallic

5,3x33,3



118

Trento

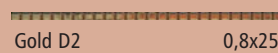
4x33,3



119

Metalic

2x33,3



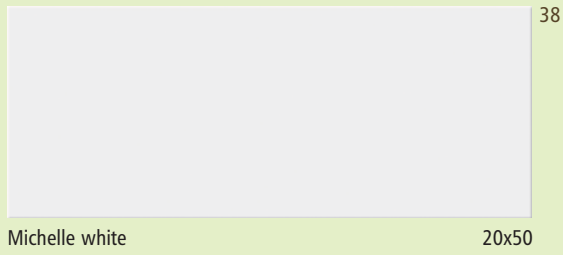
120

Gold D2

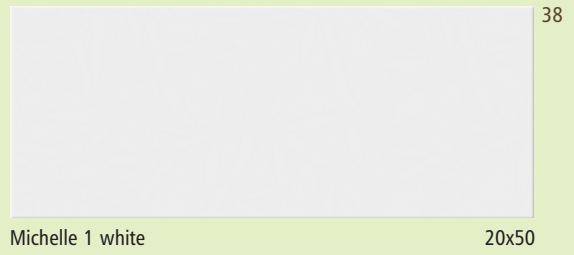
0,8x25

MICHELLE

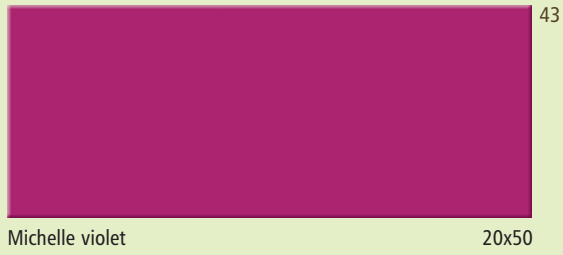




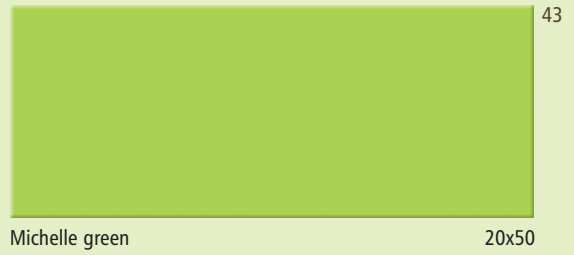
Michelle white 20x50



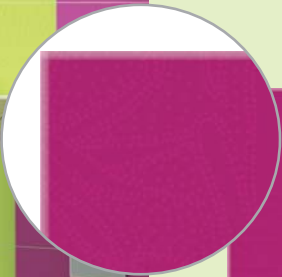
Michelle 1 white 20x50



Michelle violet 20x50



Michelle green 20x50



Michelle 1 violet 20x50



Michelle 1 green 20x50



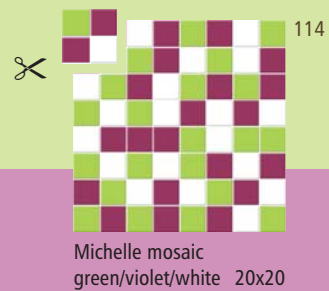
Michelle B2 5x50



Michelle M2 green 9,5x50

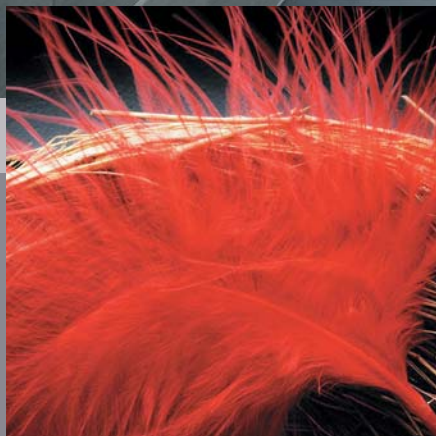


White 33,3x33,3



Michelle mosaic green/violet/white 20x20

OXFORD





38

Oxford white 20x50



38

Oxford grey 20x50



40

Oxford graphite 20x50



123

T 40 1,5x50



123

Zebra 2,5x50



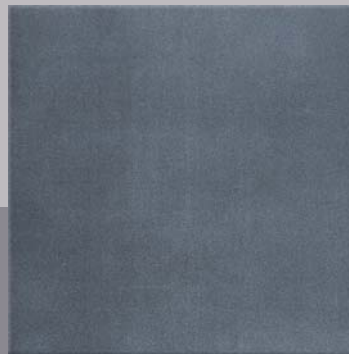
123

Oxford 1 grey inserto 20x50



125

Oxford mix 20x50



11

Dalia

33,3x33,3

OXFORD



38

Oxford white 20x50



38

Oxford grey 20x50



40

Oxford graphite 20x50



11

Dalia 33,3x33,3



123

Oxford 2 graphite inserto
20x50



123

T 40
1,5x50



121

Oxford 3 white inserto
20x50



121

Oxford 3 graphite inserto
20x50

PAOLO





IV
III



Paola 33,3x33,3

06

III
II



Natura brown 33,3x33,3

11
(**)



Patrizia yellow inserto 20x50

130



Patrizia beige inserto 20x50

130



Patrizia 4,6x50

120



Paolo yellow 20x50

40



Paolo beige 20x50

40



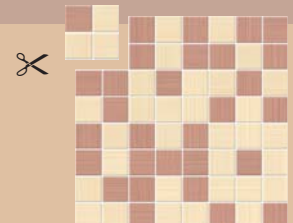
Metallic G2 2x50

121



Paolo P3 inserto 20x50

121



Paolo mosaic yellow/beige 20x20

114

(**) płytką także w ofercie firmy STARGRES

PAOLO





Paolo P2 inserto 20x50

121



Paolo P2 6,5x50

120



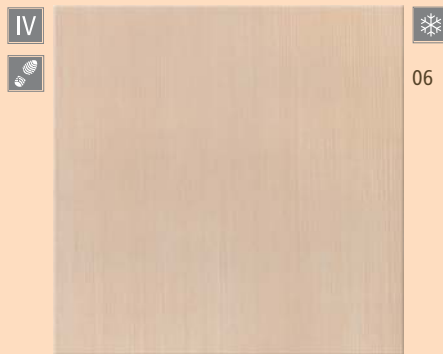
Paolo brown 20x50

40



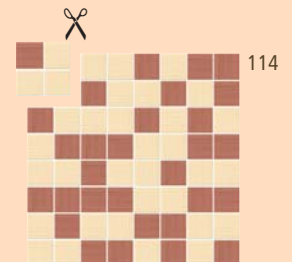
Paolo yellow 20x50

40



Paola 33,3x33,3

06



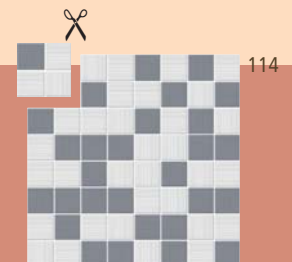
Paolo mosaic yellow/brown 20x20

114



Dalia 33,3x33,3

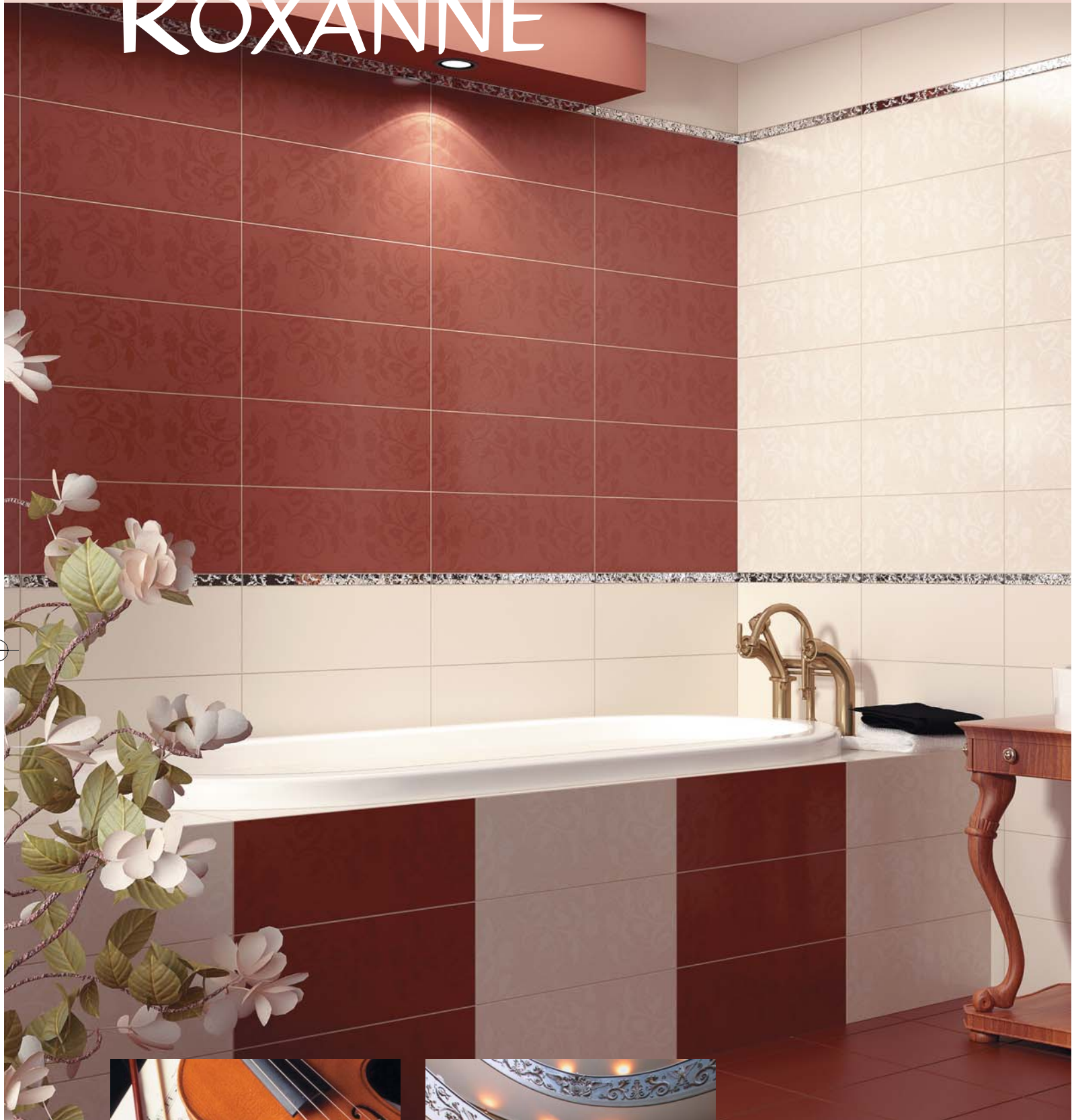
11

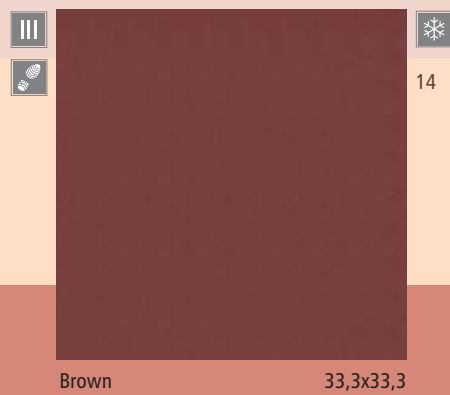
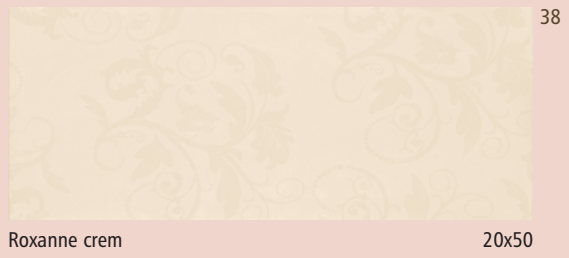


Paolo mosaic grey/white 20x20

114

ROXANNE





GANDIA





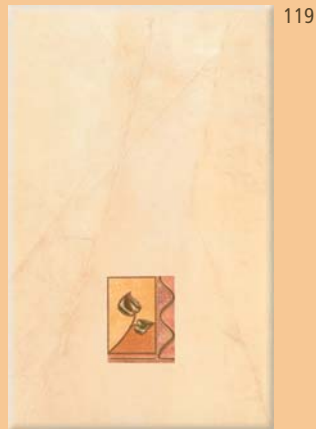
Gandia jasny beż 25x40



Gandia ciemny beż 25x40



Gandia mahoń 25x40



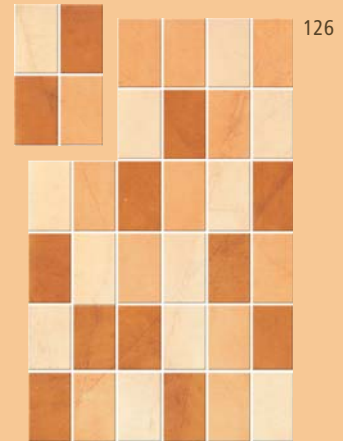
Gandia złota inserto 25x40



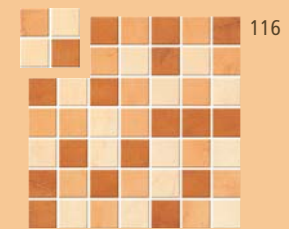
Gandia złota 6,5x25



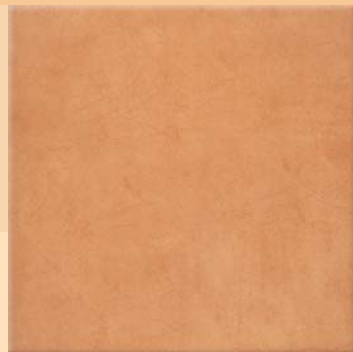
Gandia złota 3,2x25



Gandia mosaik 25x40



Gandia mosaik 20x20



Azteco cotto 33,3x33,3

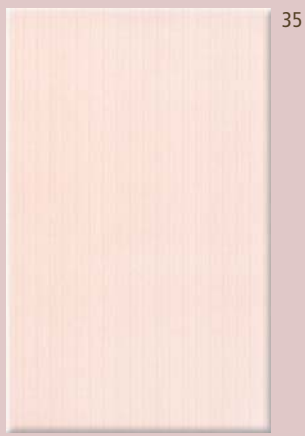


06 (**)

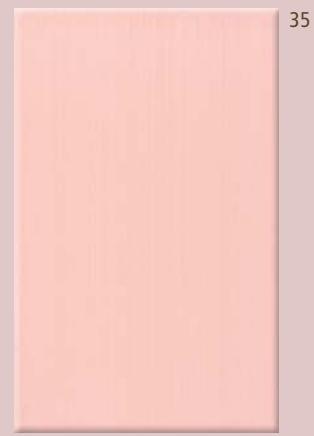
(**) płytki także w ofercie firmy STARGRES

MODENA





Modena jasny róż 25x40



Modena róż 25x40



Modena bis inserto 25x40



Modena inserto 25x40



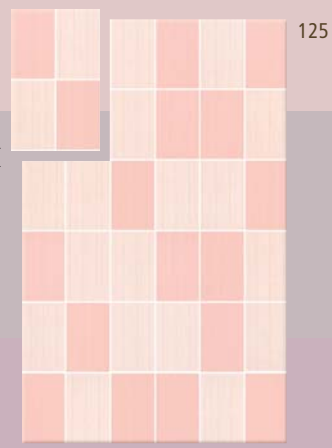
Modena bis 4,8x25



Modena 4,8x25

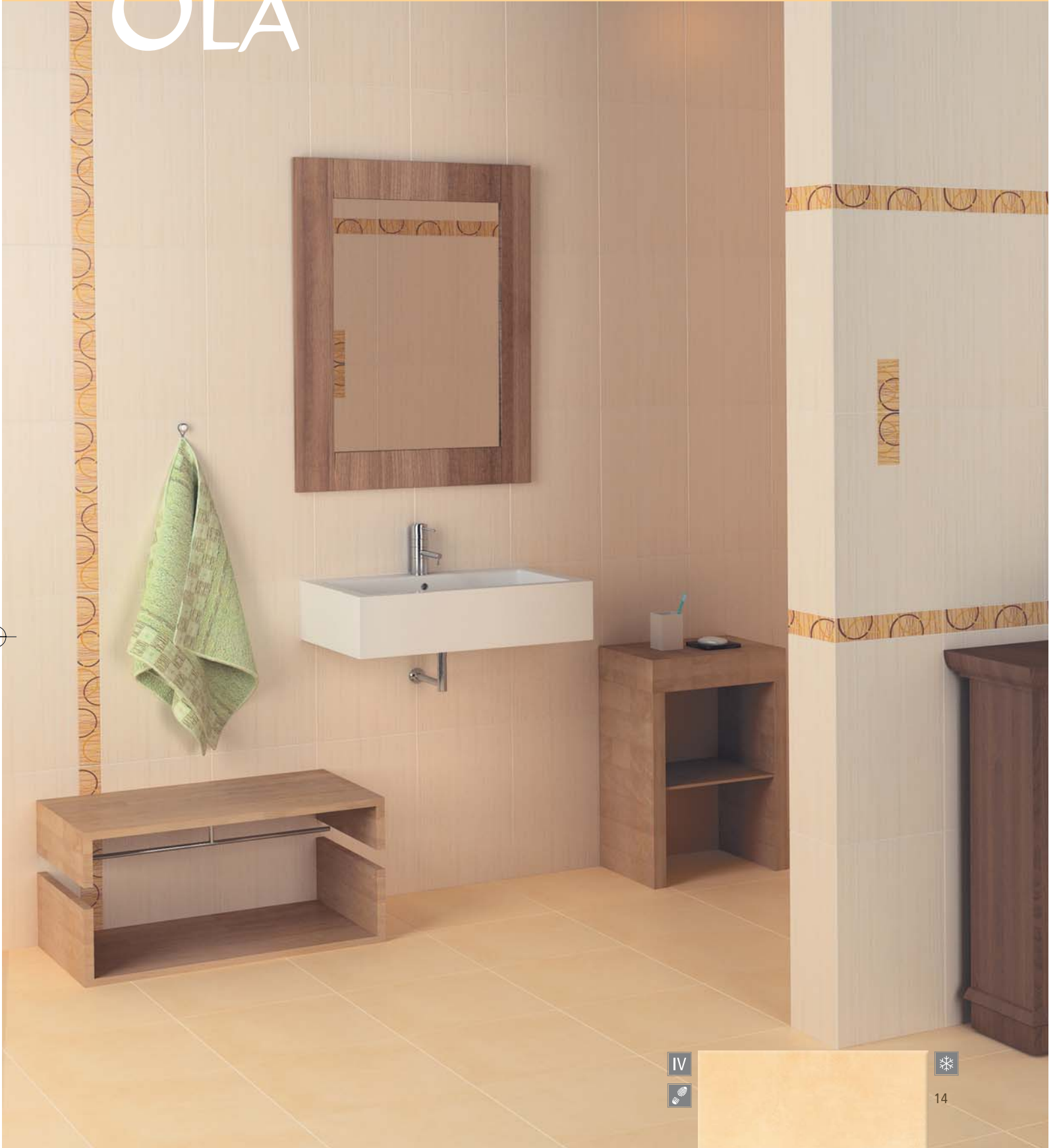


Cezar 33,3x33,3



Modena mozaic 25x40

OLA



IV
■

■
14



Aleksander

33,3x33,3



Ola 1 inserto 25x40



Ola 1 4,8x25



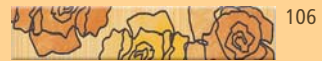
Ola 1 4,8x40



Ola 1 inserto 4,8x20



Ola inserto 25x40

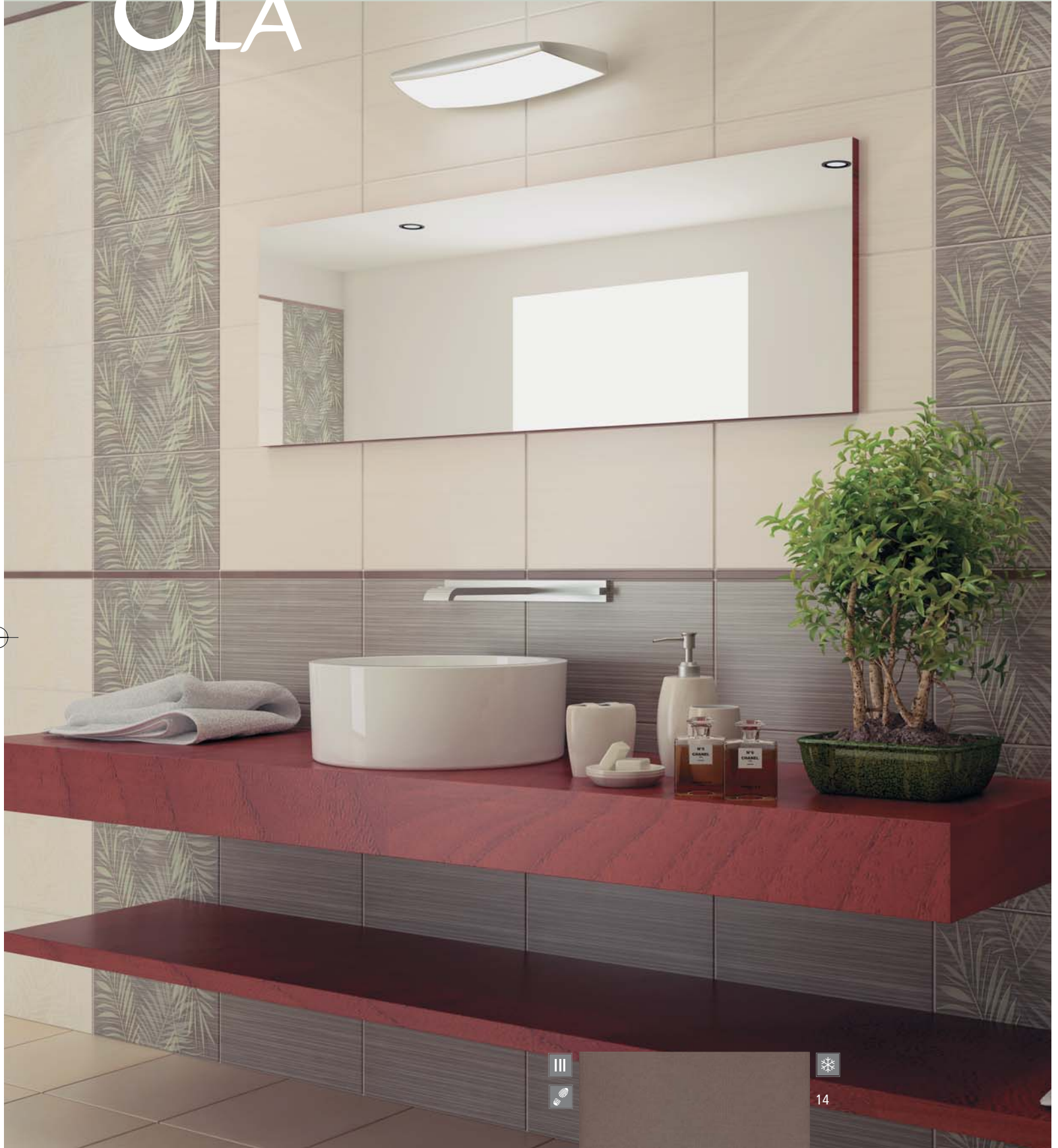


Ola 4,8x25



Ola 25x40

OLA



14



Ola brown

33,3x33,3



21

Ola brown 25x40



21

Ola 25x40



111

T 38
1,5x40



121

Ola brown 2 inserto 25x40



121

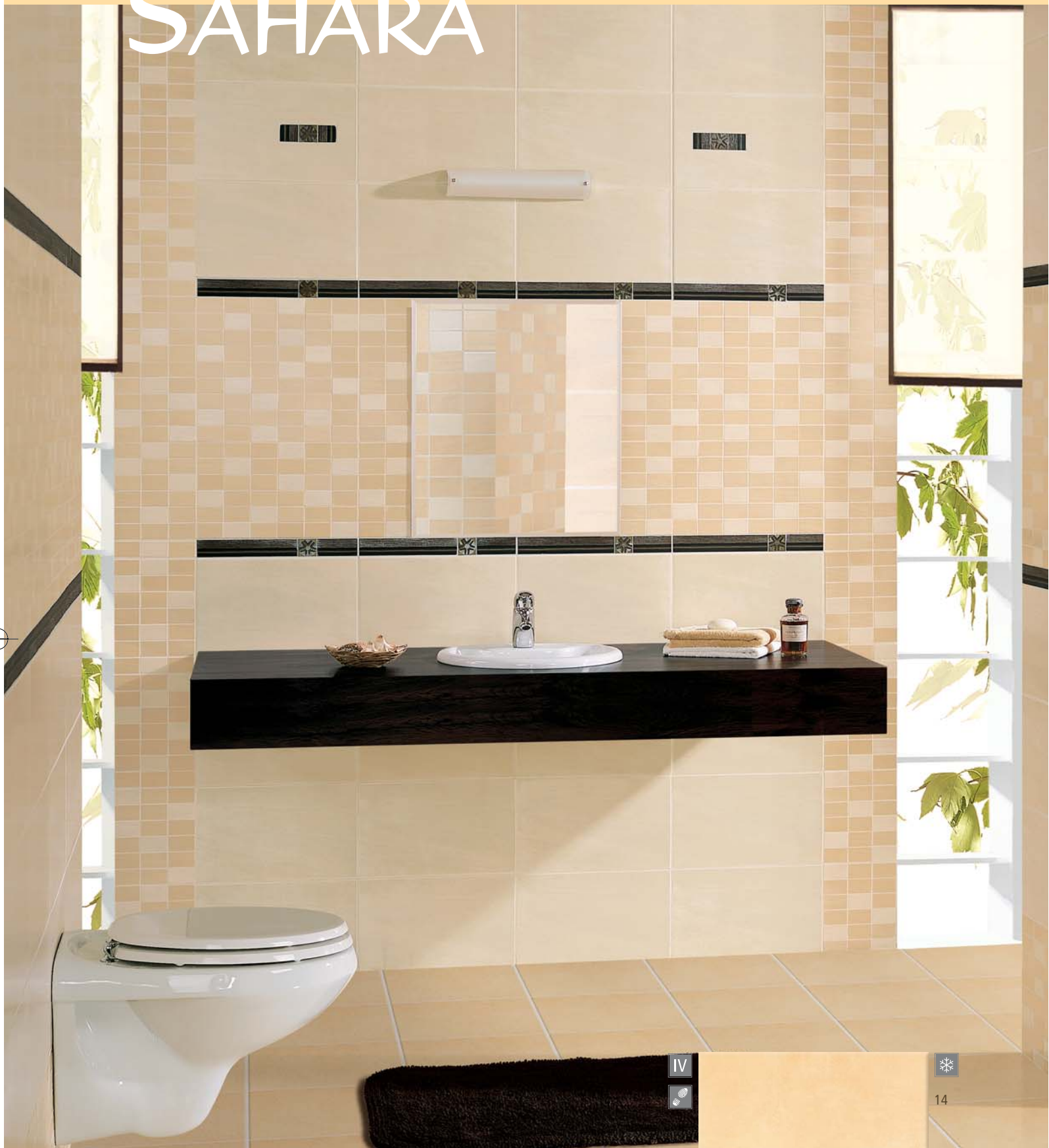
Ola 2 inserto 25x40



112

Ola brown
5,5x40

SAHARA



IV
III

14



Aleksander

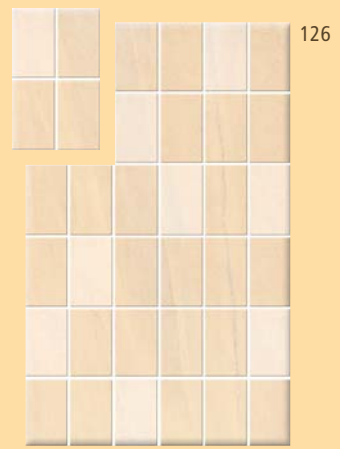
33,3x33,3



Sahara jasny beż 25x40



Sahara ciemny beż 25x40



Sahara mosaic 25x40



Sahara inserto 25x40

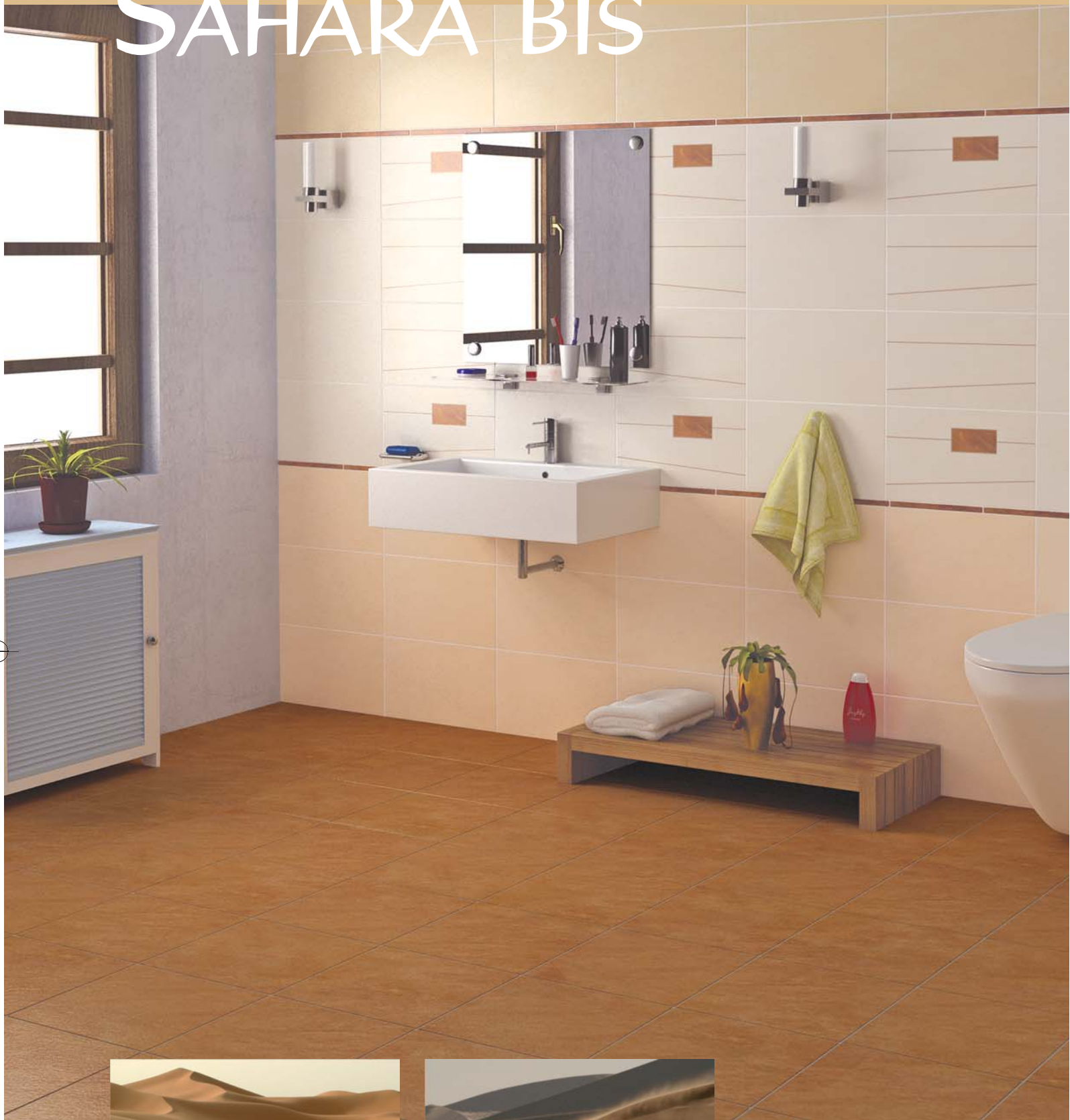


Sahara 4,5x40



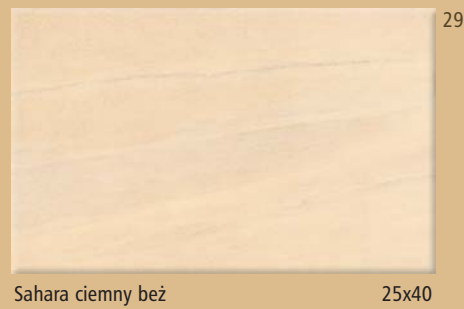
Sahara 4,5x25

SAHARA BIS





Sahara jasny beż 25x40



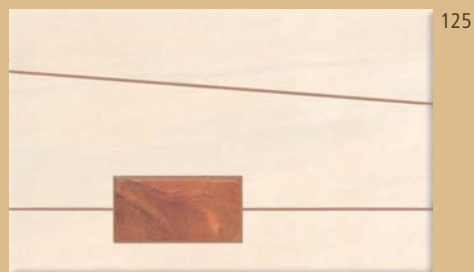
Sahara ciemny beż 25x40



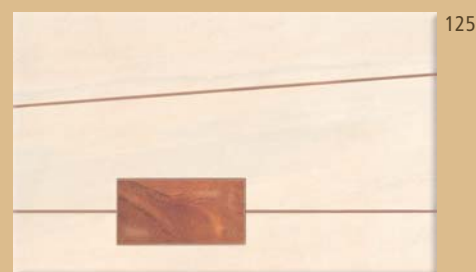
Sahara bis L1 25x40



Sahara bis R1 25x40



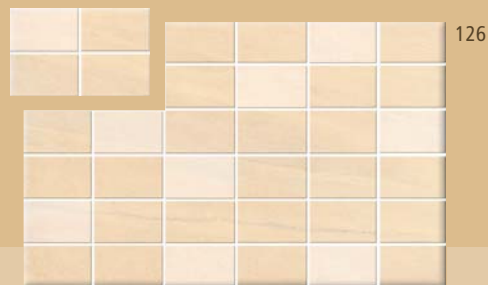
Sahara bis L1 inserto 25x40



Sahara bis R1 inserto 25x40



Sahara bis 1,8x25



Sahara mosaic 25x40



18 (**)

Merida czerwona 33,3x33,3

(**) płytkę także w ofercie firmy STARGRES

TAMIZA



Aleksander

33,3x33,3



14



Sorrento brown

33,3x33,3



18



Tamiza 25x40



Tamiza krem 25x40



Tamiza 4x40



Tamiza inserto 25x40



Tamiza bis inserto 25x40



Tamiza bis 4,8x25

BESKID





Beskid krem 25x33,3



Beskid beż 25x33,3



Beskid 2 4,8x25



Beskid 1 5x25



Beskid 2 inserto 25x33,3



Beskid 1 inserto 25x33,3



Natura brown 33,3x33,3



11 (**)



Natura creme 33,3x33,3



11 (**)

(**) płytkę także w ofercie firmy STARGRES

BORNEO



IV

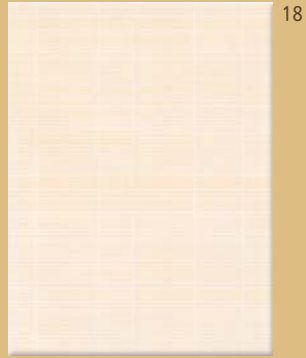


14

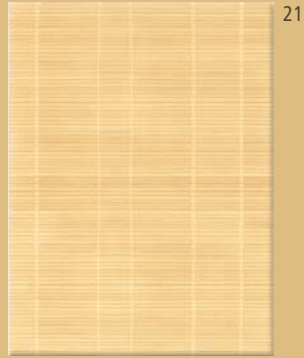


Aleksander

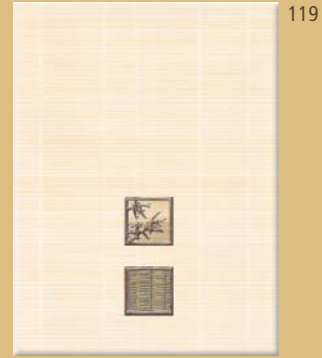
33,3x33,3



Borneo krem 25x33,3



Borneo zólte 25x33,3



Borneo inserto 25x33,3



Borneo 4,5x25



Rattan 6,5x25



Rattan 3,5x25



Rattan 1,5x25



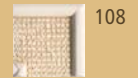
Borneo rattan inserto 25x33,3



Rattan 1,5x33,3

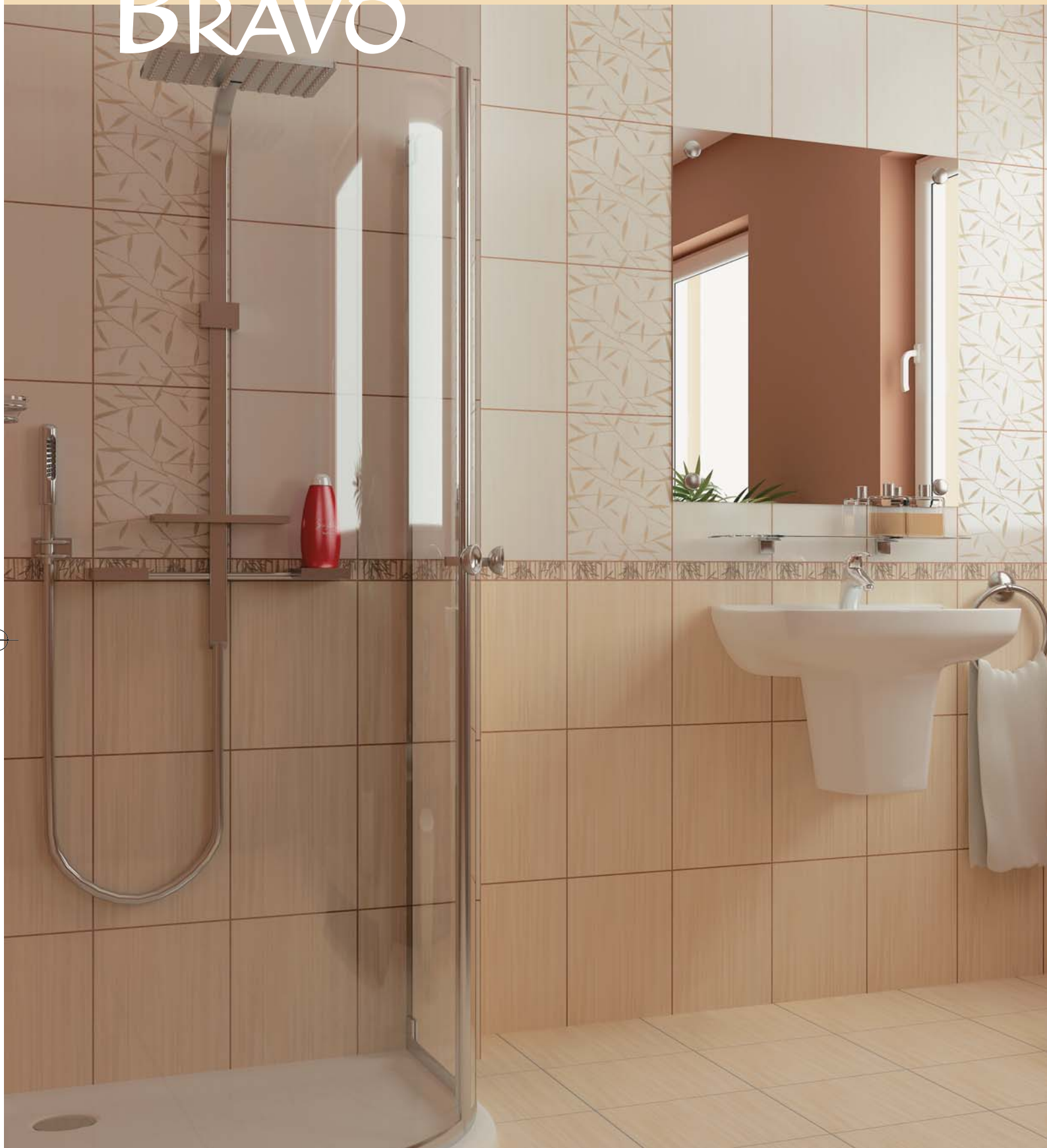


Rattan 6,5x6,5



Rattan 6,5x6,5

BRAVO





Bravo krem 25x33,3



Bravo inserto 25x33,3



Bravo bež 25x33,3



Bravo 4x25



Bravo 33,3x33,3



06

СЫКАДА





Cykada 25x33,3



Cykada inserto 25x33,3



Cykada bordo 25x33,3



Cykada 4,5x25



Cezar 33,3x33,3

ELIANA





Eliana biała 25x33,3



Eliana zielona 25x33,3



Eliana lila 25x33,3



Strelcja zielona inserto 25x33,3



Strelcja lila inserto 25x33,3



Strelcja zielona 8x25



Strelcja lila 8x25



Strelcja zielona 4,5x25



Strelcja lila 4,5x25



Eliana zielona inserto 25x33,3



Eliana lila inserto 25x33,3



Eliana zielona 5x25



Eliana lila 5x25

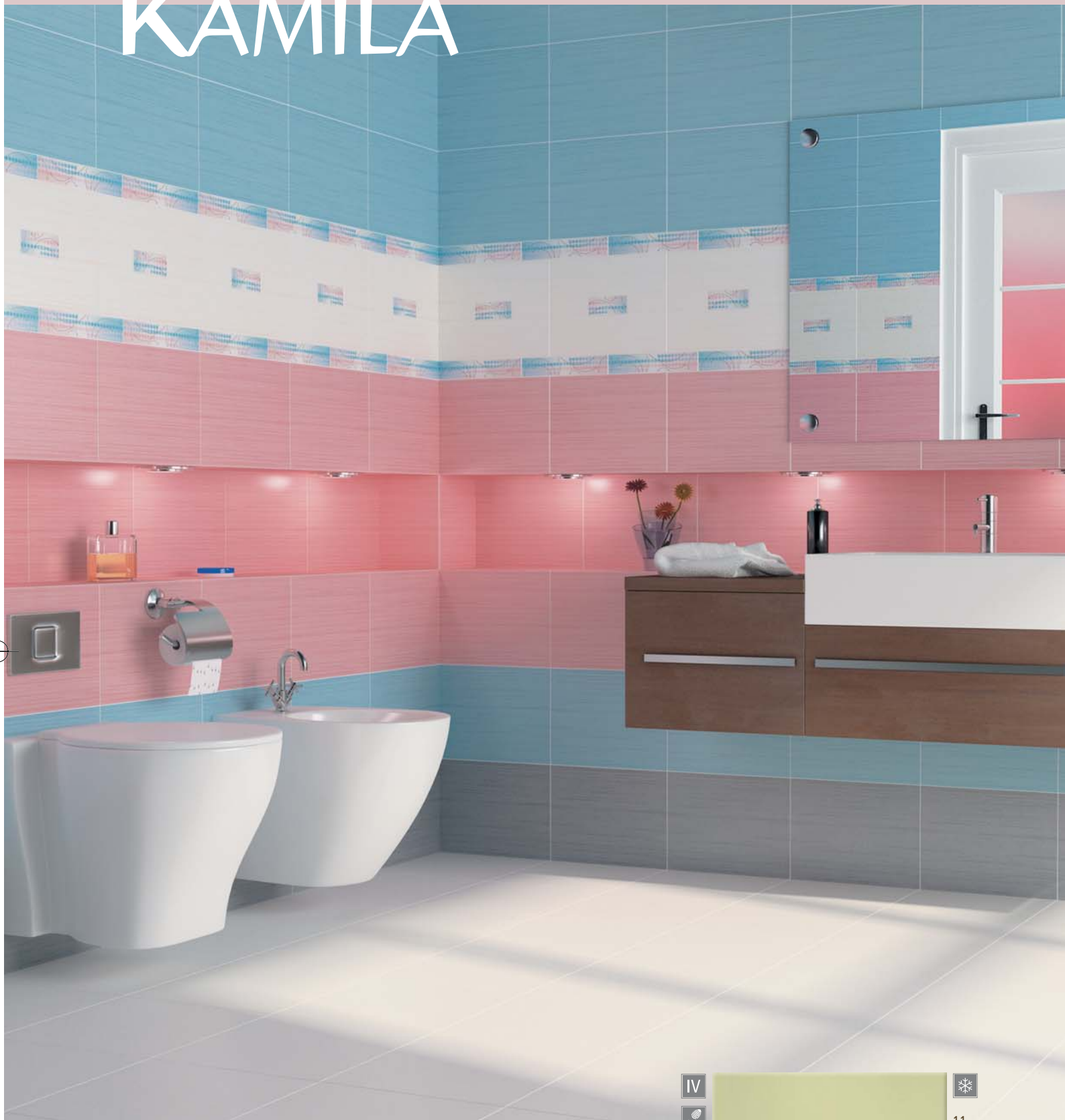


Eliana zielona 25x25



Eliana lila 25x25

KAMILA

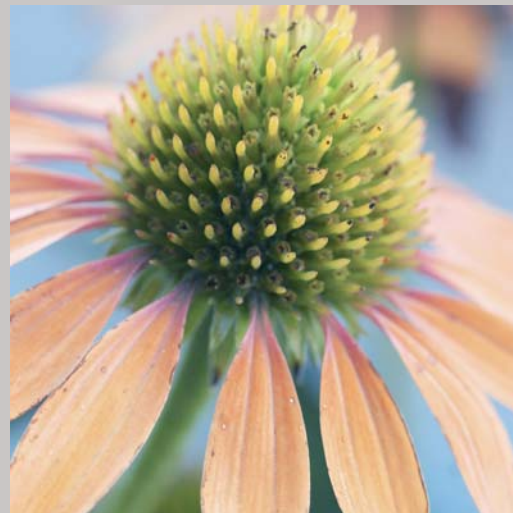


11



Green 06

33,3x33,3



Kamila 2 inserto 25x33,3



Kamila biala 25x33,3



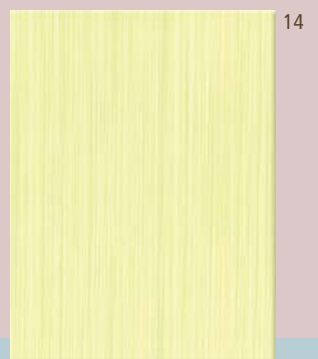
Kamila 3 inserto 25x33,3



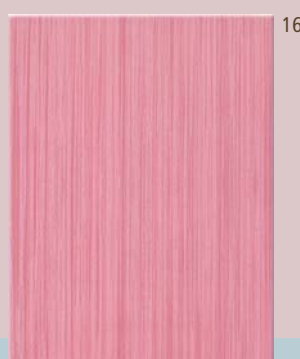
Kamila 2 4,8x25



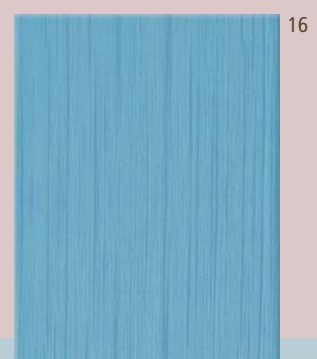
Kamila 3 4,8x25



Kamila seledyn 25x33,3



Kamila wrzos 25x33,3



Kamila niebieska 25x33,3

KAMILA/MILA





119

Mila biała inserto 25x33,3



119

Mila grafit inserto 25x33,3



125

Kamila 1 inserto 25x33,3



11

Kamila biała 25x33,3



16

Kamila grafit 25x33,3



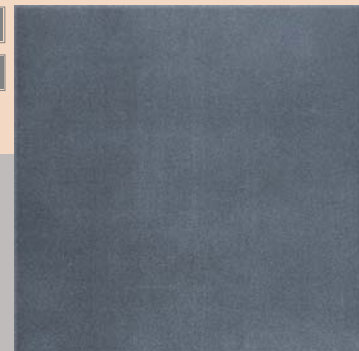
118

Kamila 1 4,8x25



118

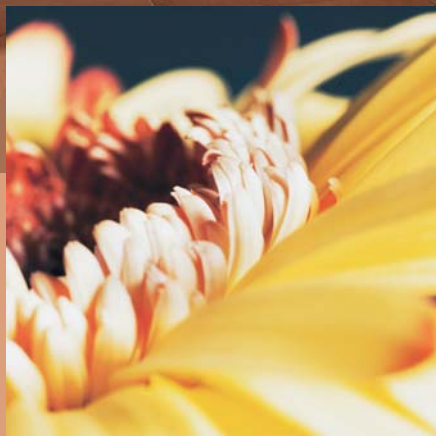
T 40 1,5x33,3

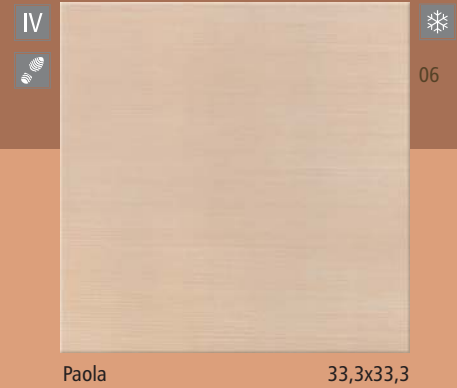
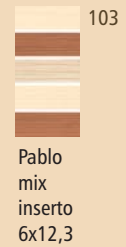
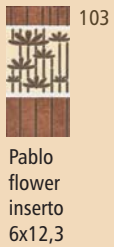
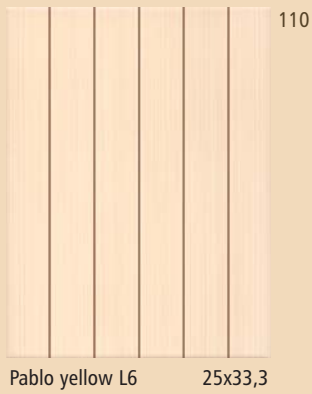


11

Dalia 33,3x33,3

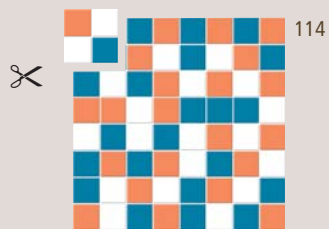
PABLO



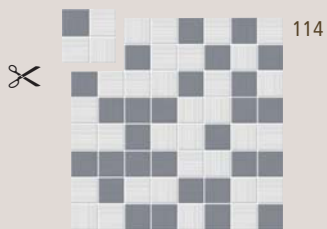


(**) płytki także w ofercie firmy STARGRES

MOZAIKI



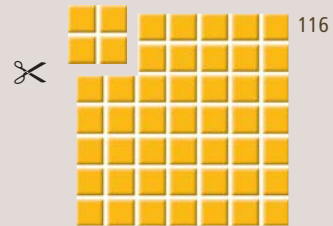
Michelle mosaic
blue/orange/white 20x20



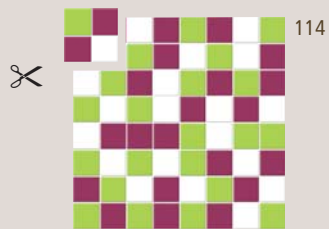
Paolo mosaic grey/white
20x20



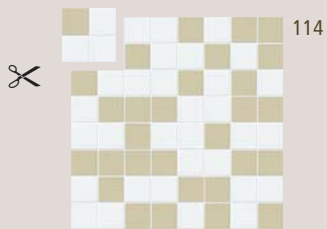
Biała mosaic 20x20



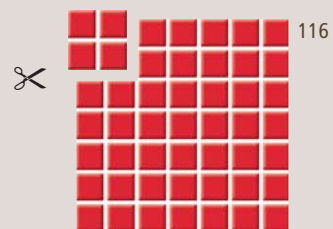
Żółta mosaic 20x20



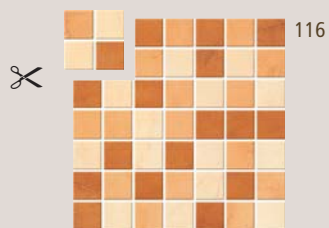
Michelle mosaic
green/violet/white 20x20



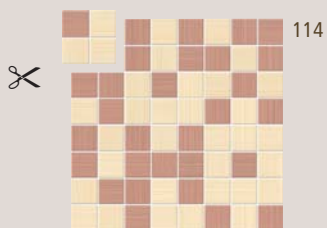
Paolo mosaic green/white
20x20



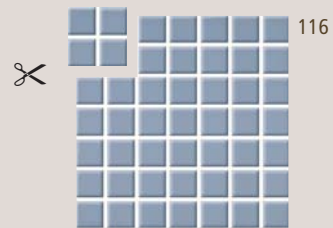
Czerwona mosaic 20x20



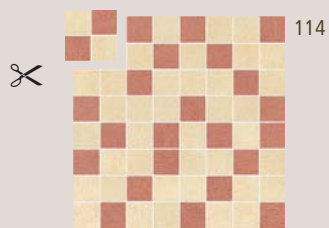
Gandia mosaic 20x20



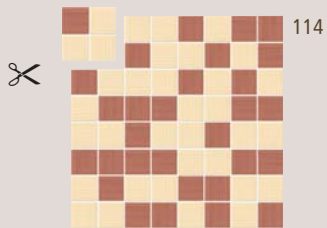
Paolo mosaic yellow/beige
20x20



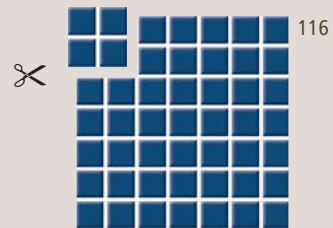
Szara mosaic 20x20



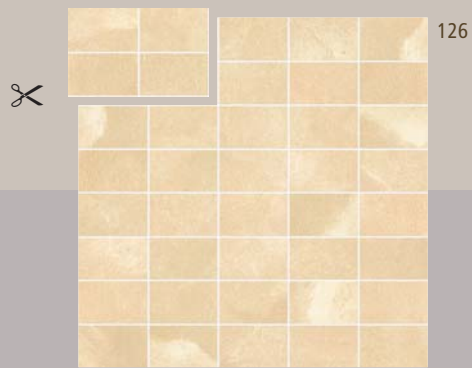
Suazi mosaic 20x20



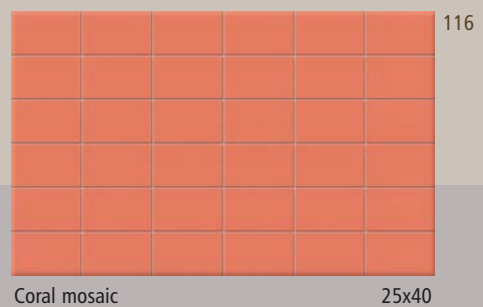
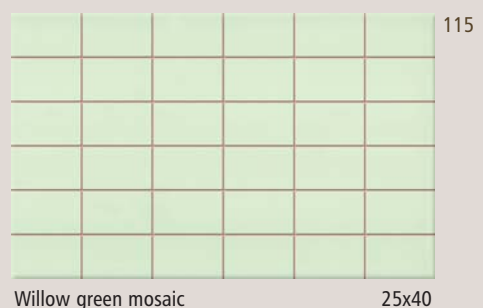
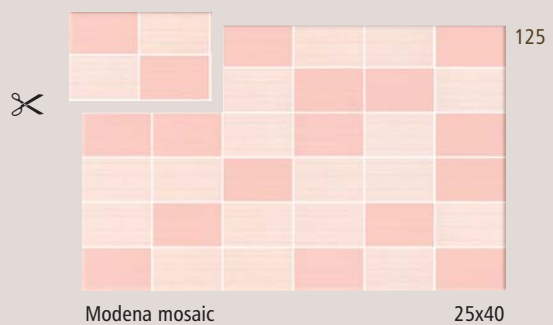
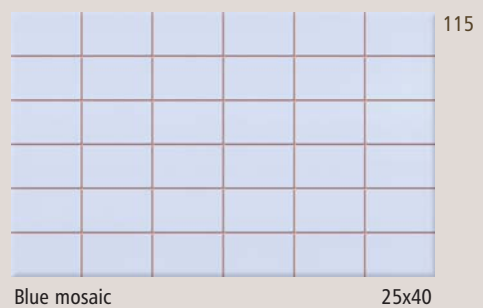
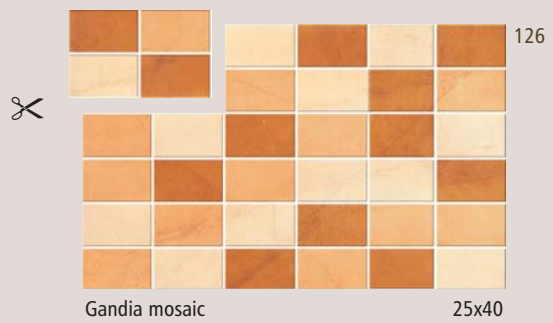
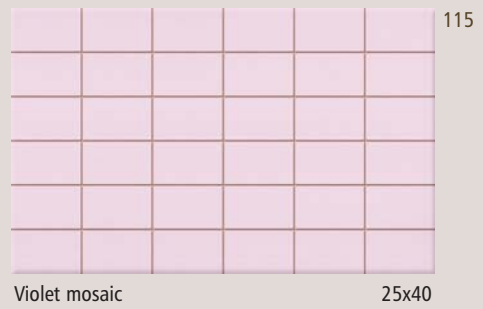
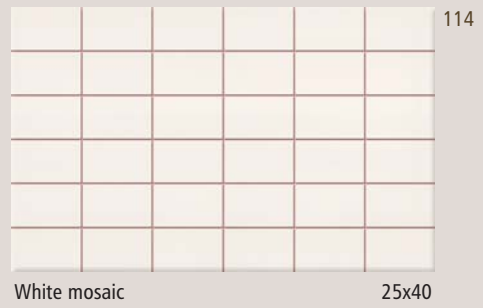
Paolo mosaic yellow/brown
20x20



Granat mosaic 20x20



Trento mosaic 33,3x33,3



MEBLE EKSPOZYCYJNE

Exhibition equipment / Ausstellungsmöbel / Экспозиционная мебель



Ekspozytor obrotowy/Rotary expositor/ Schrank mit 8 Muster/Экспозитор – вертушка:

Szerokość/Width/Breite/Ширина: 139 cm
Wysokość/Height/Höhe/Высота: 205 cm
Głębokość/Depth/Tiefe/Глубина: 139 cm

Plansze/Panels/Tafeln/Планшеты:

Wysokość/Height/Höhe/Высота: 170 cm
Szerokość/Width/Breite/Ширина: 55 cm
Ilość/Quantity/Zahl/Количество: 8 sztuk/pieces/Stück/штук



Ekspozytor książkowy (szafa)/Book expositor/ Schrank mit 20 Muster/Книжный экспозитор (шкаф):

Szerokość/Width/Breite/Ширина: 194 cm
Wysokość/Height/Höhe/Высота: 220 cm
Głębokość/Depth/Tiefe/Глубина: 70 cm

Plansze/Panels/Tafeln/Планшеты:

Wysokość/Height/Höhe/Высота: 170 cm
Szerokość/Width/Breite/Ширина: 55 cm
Ilość/Quantity/Zahl/Количество: 20 sztuk/pieces/Stück/штук














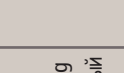







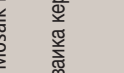






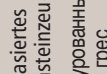
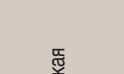






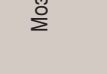







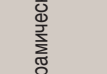





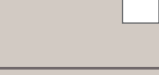















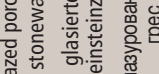







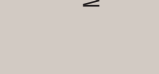







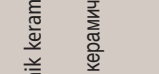















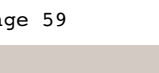







Plansze/Panels/Handtafeln/Планшеты:

Wysokość/Height/Höhe/Высота: 100 cm
Szerokość/Width/Breite/Ширина: 50 cm
Ilość/Quantity/Zahl/Количество: 10 sztuk/pieces/Stück/штук

Stojak/Stand/Bodenstand/Стойка:

Szerokość/Width/Breite/Ширина: 32 cm
Długość/Lenght/Länge/Длина: 80 cm
Wysokość/Height/Höhe/Высота: 20 cm

Packaging, Verpackungsweise, Schema упаковки ПЛИТОК SYSTEM PAKOWANIA

	Płytki ścienne Wall tiles Wandfliesen Настенные плитки				Płytki podłogowe Floor tiles Bodenfliesen Напольные плитки				Mozaika ceramiczna Mosaic ceramic Mosaik keramik Мозаика керамическая																							
	Wymiary Size Format Формат	Quantity Liczba płytek w opakowaniu Pcs/box Stück/Verpackung Количество плиток в коробке	Area Liczba m ² w opakowaniu Sqm/box m ² /Verpackung Количество м ² в коробке	Weight Waga opakowania (kg) Box weight (kg) kg/Verpackung Вес коробки (kg)	Quantity Liczba płytek w opakowaniu Pcs/box Stück/Verpackung Количество плиток в коробке	Area Liczba m ² w opakowaniu Sqm/box m ² /Verpackung Количество м ² в коробке	Weight Waga opakowania (kg) Box weight (kg) kg/Verpackung Вес коробки (kg)	Quantity Liczba płytek w opakowaniu Pcs/box Stück/Verpackung Количество плиток в коробке		Area Liczba m ² w opakowaniu Sqm/box m ² /Verpackung Количество м ² в коробке																						
		11	1,1	16,65		30	1,5	17,5		24	1,5	21,8		12	1,2	17,8		24	1,5	21,7		11	0,44	5,7		11	0,44	5,7		11	0,44	5,7
		9	1,5	22,6		18	1,5	20,05		12	1,2	17,8		12	1,2	17,8		24	1,5	21,7		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5
		20	1	15		24	1,5	21,8		24	1,5	21,8		24	1,5	21,7		24	1,5	21,7		24	1,5	21,7		24	1,5	21,7		24	1,5	21,7
		20	1	15		30	1,5	17,5		18	1,5	20,05		12	1,2	17,8		24	1,5	21,7		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5
		20	1	15		30	1,5	17,5		24	1,5	21,8		12	1,2	17,8		24	1,5	21,7		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5
		20	1	15		30	1,5	17,5		24	1,5	21,8		12	1,2	17,8		24	1,5	21,7		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5
		20	1	15		30	1,5	17,5		24	1,5	21,8		12	1,2	17,8		24	1,5	21,7		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5
		20	1	15		30	1,5	17,5		24	1,5	21,8		12	1,2	17,8		24	1,5	21,7		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5
		20	1	15		30	1,5	17,5		24	1,5	21,8		12	1,2	17,8		24	1,5	21,7		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5
		20	1	15		30	1,5	17,5		24	1,5	21,8		12	1,2	17,8		24	1,5	21,7		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5
		20	1	15		30	1,5	17,5		24	1,5	21,8		12	1,2	17,8		24	1,5	21,7		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5
		20	1	15		30	1,5	17,5		24	1,5	21,8		12	1,2	17,8		24	1,5	21,7		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5
		20	1	15		30	1,5	17,5		24	1,5	21,8		12	1,2	17,8		24	1,5	21,7		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5		12	1,33	24,5

(*) Płytki podłogowe 25x25 będą stopniowo uzupełniane gresem szkliwionym 33,3x33,3 a następnie wycofywane z oferty stałej.

(*) Floor tiles 25x25 will be gradually supplemented by glazed gres porcelanato 33,3x33,3 and successively withdrew from the main offer.

(*) Bodenfliesen 25x25 aus dem Steingut werden schrittweise durch glasiertes Feinsteinzeug 33,3x33,3 ersetzt, und nachdem aus dem Angebot eliminiert werden

(*) Напольные плитки 25x25 будут постепенно пополняемые глазурованным гресом 33,3x33,3 а затем изъяты с постоянного предложения.

PŁYTKI ŚCIENNE, PODŁOGOWE 25X25 I POCHODNE DEKORACJE

Płytki prasowane na sucho o nasiąkliwości wodnej E>10% zgodnie z normą PN-EN 14411 – grupa B III

Dry-pressed tiles and Decors with a water absorption level E > 10% in compliance with PN-EN 14411 standard, group B III

Fliesen und Dekorelemente mit der Wasseraufnahmefähigkeit E > 10% gemäß der norm PN-EN 14411 Gruppe B III

Плитки и декорации с водопоглощаемостью E > 10% в соответствии со стандартом PN-EN 14411 Группа B III

Wymiary i jakość powierzchni Dimensions and quality of surface Abmessungen und Qualität der Oberfläche Размеры и качество поверхности

NORMA Standard Norm Стандарт	PARAMETRY Parameters Eigenschaften Параметры	DOPUSZCZALNE MAX ODCHYLENIA WG NORMY Acceptable deviation from right angle Max. Zulässige Abweichungen Gemäß der Norm Допускаемые отклонения в соответствии со стандартом
ISO 10545-2	Wymiary: długość i szerokość Dimensions: length and width Abmessungen: Länge und Breite Размер: длина и ширина	L > 12cm +/- 0,5% L ≤ 12cm +/- 0,75%
	Grubość płytki Fliesendicke Tile thickness Толщина	+/- 10%
	Krzywizny boków: Seitenkrümmung: Straightness of sides: Кривизна сторон: Dopuszczalne maksymalne odchylenie od linii prostej w odniesieniu do odpowiednich wymiarów roboczych Admissible maximum deviation according to adequate practical dimensions Maximale zugenlassene Abweichung von Arbeitsabmessung Допускается максимальное отклонение по отношению к соответствующему рабочему размеру	+/- 0,3%
	Dopuszczalne maksymalne odchylenia od kąta prostego w odniesieniu do odpowiedniego wymiaru roboczego Rectangularity: Admissible maximum deviation of right angle (in%) according to practical dimensions Maximale zugenlassene Rechtwinkelkeitsabweichung im Vergleich zu der entsprechenden Arbeitsabmessung Допускается максимальное отклонение от прямого угла по отношению к соответствующему рабочему размеру	+/- 0,5%
	Płaskość powierzchni Ebenheit der Oberfläche Surface flatness Плоскость поверхности	
	Krzywizna środka w odniesieniu do długości przekątnej Admissible maximum deviation to center curvature Max. Mittelkrümmung Макс. кривизна середины	- 0,3%, +0,5%
	Krzywizna boków w odniesieniu do odpowiedniego wymiaru Sides curvature Max. Seitenkrümmung Макс. кривизна сторон	- 0,3%, +0,5%
	Wypaczenie w odniesieniu do długości przekątnej Angles deviation Max. Verzug Макс. дефекты по отношению к длине	+/- 0,5%

Własności fizyczne Technical data Physische Eigenschaften Физические свойства			
NORMA Standard Norm Стандарт	PARAMETRY Parameters Eigenschaften Параметры	PARAMETRY WYMAGANE Required parameters Geforderte Parameterwerte Требуемый параметр	PARAMETRY OSIĄGNIĘTE Achieved parameters Gemessene Parameterwerte Достигнутый параметр
ISO 10545-2	Wymiary i jakość powierzchni (%) Dimensions and surface quality (%) Abmessungen und Qualität der Oberfläche (%) Размеры и качество поверхности (%)	wymagana required erforderlich требуемый	zgodnie z EN 14411 according to EN 14411 nach der nor norm EN 14411 в соответствии EN 14411
ISO 10545-3	Nasiąkliwość wodna (%) Waterabsorption (%) Wasseraufnahmefähigkeit (%) Водопоглощаемость (%)	> 10	max. 18
ISO 10545-4	Wytrzymałość na zginanie (N/mm ²) Bending strenght (N/mm ²) Biegefestigkeit (N/mm ²) Прочность на изгиб (N/mm ²) grubość/ tile thickness/Fliesendicke/толщина ≥ 7,5 mm	min. 15	> 16
	grubość/ tile thickness/Fliesendicke/толщина < 7,5 mm	min. 12	> 13
ISO 10545-4	Siła łamiąca (N) Breaking strenght (N) Bruchlast (N) Сила ломания (N)		
	grubość/ tile thickness/Fliesendicke/толщина ≥ 7,5 mm	min. 600	min. 600
	grubość/ tile thickness/Fliesendicke/толщина < 7,5 mm	min. 200	min. 300
ISO 10545-9	Odporność na szok termiczny Thermal shock resistance Temperaturwechselbeständigkeit Устойчивость на термический шок	podana przez producenta quoted by manufacturer vom Hersteller angegeben согласно испытаний производителя	odporne resistant widerstandsfähig прочный
ISO 10545-11	Odporność szkliwa na pęknięcia włoskowate Crazing resistance for glazed tiles Haarrißfestigkeit Устойчивость глазури к капиллярным трещинам	wymagana required erforderlich требуемый	odporne resistant widerstandsfähig прочный
ISO 10545-13	Odporność na środki domowego użytku i sole do basenów kąpielowych Chemical and swimming-pool salt resistance Beständigkeit gegen Haushaltsmittel und Salze für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию средств бытовой химии и солей для купальных бассейнов	min. klasa GB min. GB grade	odporne resistant
		min. Klasse GB мин. Класс GB	widerstandsfähig прочный
ISO 10545-14	Odporność na plamienie Stain resistance Fleckenwiderstand Устойчивость к появлению пятен	min. klasa 3 min. 3 grade min. Klasse 3 мин. Класс 3	klasa 3-5 grade 3-5 Klasse 3-5 Класс 3-5
ISO 10545-7	Dla płytek podłogowych 25x25 / for floor tiles 25x25 / für Bodenfliesen 25x25 / Dla напольных плиток 25x25		
	Odporność na ścieranie PEI Abrasion resistance PEI Abriebfestigkeit PEI Устойчивость к истиранию PEI	Wymagana According to producer indication Nach dem Hinweis des Produzenten Согласно испытаний производителя	3-4

GRES SZKLIWIONY I POCHODNE DEKORACJE

Płytki o nasiąkliwości wodnej $E \leq 0,5\%$ zgodnie z normą PN-EN 14411 – grupa B1a

Dry-pressed tiles with a water absorption $E \leq 0,5\%$ in compliance with PN-EN 14411 Standard, group B1a
Trocken gepresste Fliesen mit der Wasseraufnahmefähigkeit $E \leq 0,5\%$ gemäß der norm PN-EN 14411, Gruppe B1a
Плитки с водопоглощаемостью $E \leq 0,5\%$ в соответствии со стандартом PN-EN 14411 Группа B1a

Wymiary i jakość powierzchni Dimensions and quality of surface Abmessungen und Qualität der Oberfläche Размеры и качество поверхности

NORMA Standard Norm Стандарт	PARAMETRY Parameters Eigenschaften Параметры	DOPUSZCZALNE MAX ODCHYLENIA WG NORMY Acceptable deviation from right angle Max. Zulässige Abweichungen Gemäß der Norm Допускаемые отклонения в соответствии со стандартом				
		$S \leq 90 \text{ cm}^2$	$90 < S \leq 190 \text{ cm}^2$	$190 < S \leq 410 \text{ cm}^2$	$S > 410 \text{ cm}^2$	
ISO 10545-2	Wymiary: długość i szerokość Dimensions: length and width Abmessungen: Länge und Breite Размер: длина и ширина	+/- 1,2%	+/- 1,0%	+/- 0,75%	+/- 0,6%	
	Grubość płytki Fliesendicke	Tile thickness Толщина	+/- 10,0%	+/- 10,0%	+/- 5,0%	+/- 5,0%
	Krzywizny boków Seitenkrümmung	Straightness of sides Кривизна сторон	+/- 0,75%	+/- 0,5%	+/- 0,5%	+/- 0,5%
	Odchylenie od kąta prostego Rectangularity Abweichung vom Rechtwinkel Отклонение от прямого угла					
	Dopuszczalne max. odchylenie od kąta prostego w % w odniesieniu do odpowiednich wymiarów roboczych Admissible maximum deviation of right angle in % according to practical dimensions Zulässige maximale Abweichung vom Rechtwinkel im Bezug auf entsprechende Arbeitsabmessungen Максимальное процентное отклонение от прямого угла по отношению к соответствующему рабочему размеру		+/- 1,0%	+/- 0,6%	+/- 0,6%	+/- 0,6%
	Płaskość powierzchni Dopuszczalne max. odchylenie w % Surface flatness – Admissible maximum deviation in % Ebenheit der Oberfläche – Zulässige maximale Abweichung von der Flächenebenheit, perzentual angegeben Плоскость поверхности – Допускается макс процентное отклонение от плоскости поверхности					
	Krzywizna środka Max. Mittelkrümmung	Center curvature Кривизна середины	+/- 1,0%	+/- 0,5%	+/- 0,5%	+/- 0,5%
Krzywizna boków Max. Seitenkrümmung	Sides curvature Кривизна сторон	+/- 1,0%	+/- 0,5%	+/- 0,5%	+/- 0,5%	
Wypaczenie rogów Max. Verzug	Angles deviation Дефекты углов	+/- 1,0%	+/- 0,5%	+/- 0,5%	+/- 0,5%	

Własności fizyczne
 Technical data
 Physische Eigenschaften
 Физические свойства

NORMA	PARAMETRY	PARAMETRY WYMAGANE	PARAMETRY OSIĄGNIĘTE
Standard Norm	Parameters Parameter	Required parameters Geforderte Parameterwerte	Achieved parameters Gemessene Parameterwerte
Стандарт	Параметры	Требуемые параметры	Достигнутые параметры
ISO 10545-3	Nasiąkliwość wodna (%) Water absorption (%) Wasseraufnahmefähigkeit (%) Водопоглощаемость (%)	≤ 0,5	< 0,15
ISO 10545-4	Wytrzymałość na zginanie (N/mm ²) Bending strenght (N/mm ²) Biegefestigkeit (N/mm ²) Прочность на изгиб (N/mm ²)	min. 35	min. 45
	Siła łamiąca (N) Breaking strenght (N) Bruchlast (N) Сила ломания (N) grubość/tile thickness/Fliesendicke/толщина ≥ 7,5 mm grubość/ tile thickness/Fliesendicke/толщина <7,5 mm	≥ 1300 ≥ 700	> 1500 > 800
ISO 10545-9	Odporność na szok termiczny Thermal shock resistance Temperaturwechselbeständigkeit Устойчивость на термический шок	stosowana metoda badania wg PN-EN ISO 10545-9 applied method of analysis according to PN-EN ISO 10545-9 angewandtes Prüfverfahren nach der Norm PN-EN ISO 10545-9 применяемый метод исследования в соответствии со стандартом PN-EN ISO 10545-9	odporne resistant widerstandfähig прочный
ISO 10545-12	Mrozoodporność Frost resistance Frostbeständigkeit Морозостойкость	wymagana required erfordlich требуемый	odporne frost-resistant frostbeständig морозостойкость
ISO 10545-11	Odporność szkliva na pęknięcia włoskowate Crazing resistance Haarfestigkeit der Glazur Устойчивость глазури к капиллярным трещинам	wymagana required erfordlich требуемый	odporne resistant widerstandfähig прочный
ISO 10545-13	Odporność na środki domowego użytku i sole do basenów kąpielowych Chemical resistance Beständigkeit gegen Haushaltsmittel und Salze für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию средств бытовой химии и солей для купальных бассейнов	płytki szkliwione – min. klasa GB glazed tiles – min. GB glasierte Fliesen – min. Klasse GB мин. Класс GB	GA
ISO 10545-14	Odporność na plamienie Stain resistance Fleckenwiderstand Устойчивость к появлению пятен	min. klasa 3 min. 3 Grade min. Klasse 3 мин. Класс 3	5
ISO 10545-7	Odporność na ścieranie PEI Abrasion resistance PEI Abriebfestigkeit PEI Устойчивость к истиранию PEI	wg wskazań producenta according to manufacturer indication Nach dem Hinweis des Produzenten По указанию производителя	3-5

CERTYFIKATY, ATESTY, DEKLARACJE

INSTYTUT SZKŁA I CERAMIKI
 02-676 WARSZAWA, ul. Postępu 9
LABORATORIUM BADAWCZE AKREDYTOWANE PRZEZ POLSKIE CENTRUM AKREDYTACJI
 NR CERTYFIKATU AB 115

02-676 WARSZAWA, ul. Postępu 9
 POLSKIE CENTRUM AKREDYTACJI
 NR CERTYFIKATU AB 115

Ilotów strona 28
 Numer egz. 1

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 53/LB/2007

NAZWA WYROBU: Płytki ceramiczne prasowane na sucho o nasiąkliwości wodnej E > 10%. Grupa BIII.

ZLECENIODAWCA: CERAMIKA KOŃSKIE Sp. z o.o.
 UL. CERAMICZNA 5
 SKR. POCZT. 97
 26-200 KOŃSKIE

DATA OTRZYMANIA PRÓBEK: 02.02.2007r.
DATA WYKONANIA BADAŃ: 05.02.2007 – 02.04.2007r.

WYKONAWCA: mgr inż. Joanna Lewicka
 mgr inż. Zbigniew Kaszuba
 mgr Agnieszka Duka
 technik Elżbieta Czernikowska

Warszawa, dnia 11.04.2007r.

PAŃSTWOWY ZAKŁAD HIGIENY
 NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE
 ZAKŁAD HIGIENY KOMUNALNEJ
 DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HYGIENE

24 Chelmska 86-791 Warszawa • Phone (22) 6431384, (22) 6431349 • Fax (22) 6431387 • e-mail: wsk-oh@pzh.gov.pl

ATEST HIGIENICZNY HK/B/1207/02/2006
 HYGIENIC CERTIFICATE

Wyrób / product: Płytki, listwy, centra ceramiczne szklane

Zawierający / containing: gliny, diament, paszki kwarcowe, kaolin, krzemian cyrkonu, barwniki i inne składniki wg deklarowanego przepisu

Przeznaczony do / destined: zastosowania w budownictwie ogólnym i przemysłowym m.in. w obiektach służby zdrowia i branży spożywczej (bez bezpośredniego kontaktu z żywnością)

Wymieniony wyrób/ product odpowiada wymogom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:
 - bez zanieczyszczeń

Wydawca / producer: CERAMIKA - KOŃSKIE Sp. z o.o.
 26-200 Końskie
 ul. Ceramiczna 5

Niniejszy dokument wydany na wniosek / this certificate issued for: CERAMIKA - KOŃSKIE Sp. z o.o.
 26-200 Końskie
 ul. Ceramiczna 5

Atest może być anulowany lub unieważniony po przedstawieniu odpowiednich dowodów przez kierownika zakładu. Nieobowiązuje od dnia 2011-08-31.
 The certificate may be cancelled or cancelled after appropriate motivation.
 The certificate loses its validity after 2011-08-31.

Data wydania atestu higienicznego: 31 sierpnia 2006
 The date of issue of the certificate: 31st August 2006

Kierownik Zakładu Higieny Komunalnej
 J. Janusz Świątek

www.pzh.gov.pl

CERAMIKA - KOŃSKIE
 Ceramika-Końskie Sp. z o.o.
 26-200 Końskie, ul. Ceramiczna 5
 www.ceramikakonskie.pl e-mail: info@ceramikakonskie.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY No. 106

1. Manufacturer: Ceramika Końskie Sp. z o.o.
 ul. Ceramiczna 5
 26-200 Końskie
 Poland

2. Product name: Ceramic tiles, dry pressed / E>10 %

3. Product description: Group BIII, GL, I-class, II-class, III-class quality

4. Destination: for internal wallcovering finishes

5. CE marking information:

CE	Ceramika Końskie Sp. z o.o. ul. Ceramiczna 5 26-200 Końskie, Poland
EN 14411 Ceramic tiles, dry pressed / E>10 %, for internal wallcovering finishes, group BIII, GL	
Characteristics	Declared value Notes and test methods
Reaction to fire	A1 Decision 96/603/EEC, as amended
Flexural tensile strength	Thickness ± 7,5 mm > 12 N/mm ² EN ISO 10545-4
	Thickness ± 7,5 mm > 15 N/mm ² EN ISO 10545-4
Thermal shock resistance	resistant EN ISO 10545-9
Release of regulated dangerous substances	- release of cadmium - 0 mg/m ² EN ISO 10545-15 - release of lead - 0 mg/m ² EN ISO 10545-15
Bond strength	NPD EN 12004

6. Technical specifications: PN-EN 14411:2009, Annex L, Annex ZA
 Ceramic tiles - Definitions, classification, characteristics and marking

7. Product tested by: Laboratorium Badawcze Instytutu Szkła i Ceramiki w Warszawie

CERAMIKA - KOŃSKIE
 Ceramika-Końskie Sp. z o.o.
 26-200 Końskie, ul. Ceramiczna 5
 www.ceramikakonskie.pl e-mail: info@ceramikakonskie.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY No. 209

1. Manufacturer: Ceramika Końskie Sp. z o.o.
 ul. Ceramiczna 5
 26-200 Końskie, Poland

2. Product name: Ceramic tiles, dry pressed / E>10 %

3. Product description: Group BIII, GL, I-class, II-class, III-class quality

4. Destination: for internal wallcovering finishes and internal floorings
 Class 3: Floor coverings in areas that, with normal footwear, are walked on more often with small amounts of scratching dirt (for example residential kitchens, halls, corridors). This does not apply to abnormal footwear, for example hobnailed boots.
 Class 4: Floor coverings that are walked on by regular traffic with some scratching dirt so that the conditions are more severe than Class 3 (for example entrances, commercial kitchens, hotels, exhibition and sale rooms).

5. CE marking information:

CE	Ceramika Końskie Sp. z o.o. ul. Ceramiczna 5 26-200 Końskie, Poland
EN 14411 Ceramic tiles, dry pressed / E>10 %, for internal wallcovering finishes and internal floorings, group BIII, GL	
Characteristics	Declared value Notes and test methods
Reaction to fire	A1 Decision 96/603/EEC, as amended
Flexural tensile strength	Thickness ± 7,5 mm > 12 N/mm ² EN ISO 10545-4
	Thickness ± 7,5 mm > 15 N/mm ² EN ISO 10545-4
Slip tenacity	Thickness ± 7,5 mm ≥ 800 N EN ISO 10545-4 Thickness ± 7,5 mm ≥ 200 N EN ISO 10545-9
Thermal shock resistance	resistant EN ISO 10545-9
Release of regulated dangerous substances	- release of cadmium - 0 mg/m ² EN ISO 10545-15 - release of lead - 0 mg/m ² EN ISO 10545-15
Bond strength	NPD EN 12004
Slipiness	NPD DIN 51130

6. Technical specifications: PN-EN 14411:2009, Annex L, Annex ZA
 Ceramic tiles - Definitions, classification, characteristics and marking

CERAMIKA - KOŃSKIE
 Ceramika-Końskie Sp. z o.o.
 26-200 Końskie, ul. Ceramiczna 5
 www.ceramikakonskie.pl e-mail: info@ceramikakonskie.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI NR 106

1. Producent wyrób: Ceramika Końskie Sp. z o.o.
 ul. Ceramiczna 5
 26-200 Końskie, Polska

2. Nazwa wyrób: Płytki ceramiczne prasowane na sucho o nasiąkliwości wodnej E>10 %

3. Opis wyrób: Grupa BIII, GL, gat. I, gat. II, gat. P.J.

4. Przeznaczenie i zakres stosowania wyrób: Do wykonywania okładzin ściennych wewnątrz pomieszczeń w budownictwie ogólnym

5. Kopia informacji towarzyszących oznakowaniu CE

CE	Ceramika Końskie Sp. z o.o. ul. Ceramiczna 5 26-200 Końskie, Polska
EN 14411 Płytki ceramiczne prasowane na sucho o nasiąkliwości wodnej E>10 %, do wykonywania okładzin ściennych wewnątrz pomieszczeń w budownictwie ogólnym, Grupa BIII, GL	
Wskaz właściwości (cechy)	Wartość deklarowana Metoda badania
Reakcja na ogień	Klasa A1 Bez badania Decyzja 96/603/EEC
Wytrzymałość na zgnięcie	Grubość ± 7,5 mm > 12 N/mm ² EN ISO 10545-4
	Grubość ± 7,5 mm > 15 N/mm ² EN ISO 10545-9
Oporność na szk. termiczny	odporne EN ISO 10545-9
Uwalnianie substancji niebezpiecznych	- uwalnianie kadmu - 0 mg/m ² EN ISO 10545-15 - uwalnianie ołowiu - 0 mg/m ² EN ISO 10545-15
Przytoczność	NPD EN 12004

6. Specyfikacja techniczna: PN-EN 14411:2009, Załącznik L, Załącznik ZA
 Płytki ceramiczne - Definicje, klasyfikacja, właściwości i oznakowanie.

7. Wyrób przetestowany przez: Laboratorium Badawcze Instytutu Szkła i Ceramiki w Warszawie

Końskie, 02.01.2006
 Deklarację uaktualniono 04.05.2009

CERAMIKA KOŃSKIE
 mgr inż. Małgorzata Kuczyńska
 Technolog

tel. sprzedawca 041 375 49 20, 375 49 22 tel. marketing 041 372 30 48 NIP 656-10-41-402
 fax 041 375 49 30 tel. export 041 375 49 50 Regon 20674452
 tel. kategorie 041 375 49 40 tel. produkcja 041 375 49 40 KRS nr 0000 148 367
 tel. produkcja 041 375 49 40, 375 49 46 Kapitał Spółki 13 301 000 PLN

CERAMIKA - KOŃSKIE
 Ceramika-Końskie Sp. z o.o.
 26-200 Końskie, ul. Ceramiczna 5
 www.ceramikakonskie.pl e-mail: info@ceramikakonskie.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI NR 209

1. Producent wyrób: Ceramika Końskie Sp. z o.o.
 ul. Ceramiczna 5
 26-200 Końskie, Polska

2. Nazwa wyrób: Płytki ceramiczne prasowane na sucho o nasiąkliwości wodnej E > 10 %

3. Opis wyrób: Grupa BIII, GL, gat. I, gat. II, gat. P.J.

4. Przeznaczenie i zakres stosowania wyrób: Do wykonywania okładzin ściennych i podłogowych wewnątrz pomieszczeń w budownictwie ogólnym. Klasa 3: Pokrycia powierzchni podłóg, po których chodzi się w butach z normalnymi podszewkami, wystawionych na czyste działanie wnoszonych małych ilości cząstek ściągających (na przykład kuchnie, hale, korytarze). Nie można stosować ich tam, gdzie chodzi się w butach metalowych, takich jak obuwie podkopywane.
 Klasa 4: Pokrycia powierzchni podłóg, po których chodzenie odbywa się z czystkami ściągającymi, w warunkach ostrzejszych niż dla klasy 3 (na przykład wejścia, kuchnie zakładowe, hotele, salony wystawowe i handlowe).

5. Kopia informacji towarzyszących oznakowaniu CE

CE	Ceramika Końskie Sp. z o.o. ul. Ceramiczna 5 26-200 Końskie, Polska
EN 14411 Płytki ceramiczne prasowane na sucho o nasiąkliwości wodnej E>10 %, do wykonywania okładzin ściennych i podłogowych wewnątrz pomieszczeń w budownictwie ogólnym, Grupa BIII, GL	
Wskaz właściwości (cechy)	Wartość deklarowana Metoda badania
Reakcja na ogień	Klasa A1 Bez badania Decyzja 96/603/EEC
Wytrzymałość na zgnięcie	Grubość ± 7,5 mm > 12 N/mm ² EN ISO 10545-4
	Grubość ± 7,5 mm > 15 N/mm ² EN ISO 10545-9
Slip tenacity	Grubość ± 7,5 mm ≥ 800 N EN ISO 10545-4 Grubość ± 7,5 mm ≥ 200 N EN ISO 10545-9
Oporność na szk. termiczny	odporne EN ISO 10545-9
Uwalnianie substancji niebezpiecznych	- uwalnianie kadmu - 0 mg/m ² EN ISO 10545-15 - uwalnianie ołowiu - 0 mg/m ² EN ISO 10545-15
Przytoczność	NPD EN 12004
Slipiness	NPD DIN 51130

6. Specyfikacja techniczna: PN-EN 14411:2009, Załącznik L, Załącznik ZA
 Płytki ceramiczne - Definicje, klasyfikacja, właściwości i oznakowanie.

7. Wyrób przetestowany przez: Laboratorium Badawcze Instytutu Szkła i Ceramiki w Warszawie

Końskie, 17.03.2009
 Deklarację uaktualniono 04.05.2009

CERAMIKA KOŃSKIE
 mgr inż. Małgorzata Kuczyńska
 Technolog

tel. sprzedawca 041 375 49 20, 375 49 22 tel. marketing 041 372 30 48 NIP 656-10-41-402
 fax 041 375 49 30 tel. export 041 375 49 50 Regon 20674452
 tel. kategorie 041 375 49 40 tel. produkcja 041 375 49 40 KRS nr 0000 148 367
 tel. produkcja 041 375 49 40, 375 49 46 Kapitał Spółki 13 301 000 PLN